

Saviez-vous que ...

Camino Francès

[Présentation du Camino Francès](#)

[Carte du Camino Francès](#)

[Saint-Jean-Pied-de-Port](#)

[La prison des évêques de Saint-Jean-Pied-de-Port](#)

[Croix de Roldan ou de Charlemagne du col de Roncevaux](#)

[Pont de Zubiri](#)

[Pampelune \(Français\); Pamplona \(Castillan\); Iruna ou Irunea \(Basque\)](#)

[Le miracle de l'âne \(Pampelune\)](#)

[Ernest Hemingway est au Café Iruña](#)

[Crucifixion dans une autre position](#)

[Fontaine de Bodegas Irache à Estella](#)

[Basilique Virgen del Puy D'estella](#)

[Certificat pour le premier 100 km de marche](#)

[Chapelle mortuaire de Torres Del Rio](#)

[Santo Domingo de la Calzada](#)

[Pont de Hospital de Orbigo](#)

[Palais épiscopal d'Astorga](#)

[La maison des emmurées d'Astorga](#)

[Cruz de Ferro \(Croix de Fer\)](#)

[Refuge de Tomas, le dernier des Templiers à Manjarin](#)

[L'église Quinta Angustia de Cacabelos](#)

[Puerta del Pardon \(Porte du Pardon\) de Villafranca](#)

[Église de Santa Maris la real du O Cebreiro](#)

[Les pallozas \(O Cebreiro\)](#)

[Église Saint-Jean de Portomarín](#)

[L'église de San Juan et le Christ de Furelos](#)

[Cathédrale de Santiago de Compostelle](#)

En route vers l'aventure...

Présentation du Camino Francès

Le camino Francès porte ce nom en Espagne car ce chemin était l'un des principaux chemins utilisés par les pèlerins français et ceux du nord de l'Europe. Cette route est aussi la plus populaire de tous les chemins qui mènent à Saint-Jacques de Compostelle.

Le site web de la Confraternité des pèlerins de Compostelle fournit beaucoup d'information. <http://pelerins-compostelle.com/pelerinage-compostelle-camino-frances-etape-itineraire-espagne/>

Voyons ce qui peut être important à ne pas manquer sur ce pèlerinage...



[Retour](#)

Carte du Camino Francès



Ref:  Google map

En « cliquant sur les « ? » vous aurez accès à de l'information de la région.

DÉNIVELÉ

Pour avoir un aperçu du dénivelé:

<http://www.chemins-compostelle.com/itineraires/43/le-camino-frances>

[Retour](#)



Cette petite ville fortifiée représente la fin de la voie de Vézelay et le commencement du Camino Francès ou encore le départ du sentier vers le Camino del Norte.

Il fait bon s'y promener pour se reposer du chemin terminé et/ou attendre avec excitation le premier jour de marche sur le prochain Camino.

Aussi à voir: http://vppyr.free.fr/documents/St_Jean_Pied_de_Port.pdf

À propos de Saint-Jean-Pied-de-Port: [Page suivante](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

La prison des évêques de Saint-Jean-Pied-de-Port



Ce bâtiment construit en 1383 a eu plusieurs vocations au court de son existence. Celle-ci aurait servit de résidence épiscopale à trois reprises, puis elle devint une prison municipale à la fin du XVIII^e siècle et pour ensuite servir aux soldats de la garnison de la citadelle au XIX^e (noms gravés dans le bois des portes). Dans les années de la France occupée par l'Allemagne Nazi, on y emprisonnait les fuyards.

Aujourd'hui, ce bâtiment est reconverti en musée dédié à l'histoire des pèlerins.

Aussi à voir: <http://www.grandsudinsolite.fr/1692-64-pyrenees-atlantiques-le-mystere-de-la-prison-des-eveques.html>

À propos de Saint-Jean-Pied-de-Port: [Page précédente](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Croix de Roldan ou de Charlemagne du col de Roncevaux



Dans les textes anglophones, on parle de la croix de Charlemagne alors que dans les textes francophones, on parle plutôt de la croix de Roland. En Espagne, on verra l'expression Cruz de Rolden.

Le nom de Roncevaux est relié à l'époque chevaleresque. On retrouve peu de mention du nom de Roncevaux dans l'histoire mais le lieu est connu par les exploits légendaires du chevalier Roland qui y serait mort. Cette croix indiquerait justement l'emplacement de sa mort.

Aussi à voir: <https://www.france-pittoresque.com/spip.php?article10055>

Pont de Zubiri



À Zubiri, on trouve un pont gothique à deux arches qui enjambe la rivière Arga. Sa construction remonte à la fin du 12^{ième} siècle. Rien ne semble distinguer ce pont d'un autre de la même époque si ce n'est son nom, « pont de la Rabia (de la rage) ».

Selon la légende, les reliques de Sainte Quiterie seraient enterrées sous un des pieds du pont et que, pour soigner les animaux qui avaient la rage, il suffisait de les faire marcher autour du pilier central. Ce même remède était aussi utilisé pour les humains atteints de différentes maladies.

Pampelune (Français); **Pamplona** (Castillan); **Iruna** ou **Irunea** (Basque)



Ne vous fier pas à la gentille apparence de cette vache paisible car il y a aussi des taureaux... Si vous êtes à Pamplona le 7 juillet, assurez-vous d'être du bon côté des clôtures sur les trottoirs car, pour la fête de Saint-Firmin, ce peut être non pas des voitures que vous verrez sur la route mais bel et bien des taureaux. La tradition du lâcher des taureaux dans les rues est une attraction à ne pas manquer. Les courageux et les fous mettent leur courage à l'épreuve dans cette course.

Aussi à voir: <https://www.youtube.com/watch?v=EZwflwAANVs>

À propos de Pamplona: [Page suivante](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Le miracle de l'âne (Pampelune)



Texte de Wikipédia à l'adresse : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Pampelune>

C'est le sixième miracle du De miraculi sancti Jacobi. En 1100, un pèlerin français de Poitier arrive à Pampelune avec sa famille. Ils font halte dans cette ville pour se reposer et reprendre des forces. Ils se logent dans un « hostel ». La femme du pèlerin tombe alors malade et ils doivent rester plus longtemps que prévu. Cette dernière décède finalement des suites de sa maladie. L'hôtelier, voyant que son hôte risquait de partir sans payer, lui réclame une grosse somme en alléguant que le séjour avait été long. N'ayant pas suffisamment d'argent, le pèlerin lui laisse son cheval et se remet en route avec ses deux fils en bas âge. Chemin faisant, il s'arrête pour prier saint Jacques et lui demander de l'aide.

À la sortie de Pampelune, une personne vénérable l'aborde et lui prête un âne pour l'aider dans son voyage. Quand ils arrivèrent enfin à Santiago, le pèlerin eut une vision de l'Apôtre en qui il reconnut la personne vénérable de Pampelune. De retour à Pampelune, il prit des nouvelles de l'aubergiste et apprit qu'il avait trouvé la mort dans un accident. Les gens de l'hôtel déclarèrent qu'il avait subi une punition divine à cause de son manque de charité envers les pèlerins.

À propos de Pamplona: [Page précédente](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Ernest Hemingway est au Café Iruña



Le Café Iruña est un café, un bar et un restaurant qui a été fondé en 1888 et est situé sur la Plaza del Castillo de Pamplune, au cœur de la ville de Pamplona.

Ce café légendaire est un passage obligé pour les visiteurs qui souhaitent connaître un des endroits favoris de l'écrivain Ernest Hemingway. Le Café Iruña est également un lieu de rencontre pour les habitants de Pamplune en raison de sa tradition, de son salon emblématique et de sa grande terrasse et surtout pour son très bon choix de nourriture. Le repas est un peu plus cher que le menu du jour habituel mais, pour une fois, se permettre ce lieu est une des petites gâteries qu'on peut se permettre sur le camino.

De plus, tout prêt, vous trouverez le Grand Hotel La Perla d'où Hemingway décrit la course de taureaux de son roman **Le soleil se lève aussi (The sun also rises)**.

Avis aux intéressés : la chambre de Hemingway est toujours disponible . Demandez pour la chambre 217. Vous passerez une belle soirée dans cette chambre historique pour environ 655\$ plus les taxes en dehors de la période de la fiesta de St-Firmin autrement pendant la semaine de la fiesta, il vous faudra déboursier 2,251\$ par nuit à condition de louer la chambre pour une période de 5 jours consécutifs. Faites le calcul.

Ref: <https://cafeiruna.com/>

À propos de Pamplona: [Page précédente](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Crucifixion dans une autre position



Photo: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Iglesia_del_Crucifijo_

À Puente la Reina, un arrêt à l'église du Crucifijo permet de voir que toutes les représentations de la crucifixion ne sont pas les mêmes.

Fontaine de Bodegas Irache à Estella



Traduction de l'inscription : *Pèlerin, si vous voulez arriver à Compostelle avec force et vigueur, de ce grand vin buvez une gorgée et trinquez au bonheur.*

À la sortie d'Estella, une surprise vous attend: une fontaine avec du vin! En effet, depuis 1891, vous êtes invité à goûter au vin de la Bodegas Irache qui vous est servi à partir d'une fontaine. À cette même fontaine, il y a aussi un robinet pour de l'eau mais celui-ci ne semble pas intéresser les pèlerins.

La fontaine est installée sur le mur du monastère Bodegas Irache et est un arrêt quasi obligé pour les pèlerins. Ce monastère fondé au XXII^e siècle a, en plus de sa fontaine, un autre intérêt: ce fut le premier hôpital pour pèlerins sur le camino Francès.

Attention, il ne faut pas abuser de ce cadeau car il peut y avoir deux conséquences:

Premièrement : La quantité de vin donné par jour est limité. Si vous en prenez trop, il n'en restera plus pour les pèlerins suivants.

Deuxièmement: Si vous abusez de ce cadeau, vous risquez de rencontrer la « Guardia Civil » et lorsque l'abus est trop grand, ces agents peuvent distribuer des contraventions.

À propos d'Estella: [Page suivante](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Basilique Virgen del Puy d'Estella



Photo de l'église [398 Estella Espagne Photos libres de droits et gratuites de Dreamstime](#)

Dans les temps anciens (vers 1085), les bergers afin de se défendre et protéger leurs troupeaux des animaux sauvages et de bandits qui rôdaient. Selon la légende, une nuit les bergers étaient rassemblés dans la région que l'on connaît maintenant comme Estella, ils observèrent une pluie d'étoiles filantes hors de l'ordinaire sur le sommet de la montagne. Curieux, ils allèrent voir ce qui se passait. Quelle ne fût leur surprise en découvrant une statue de la Vierge Marie dans une grotte. Ils décidèrent de rapporter la statue dans une église locale pour la protéger. À leurs grandes surprises, malgré tous leurs efforts, la statue ne bougea pas. Devant un tel miracle, on décida de construire une chapelle pour protéger la statue et on appela l'endroit « Estella » qui signifie étoile.

La chapelle originale fut remplacée par une église baroque au XVIIe siècle. Et de 1929 à 1951, l'église fut remplacée par la basilique actuelle.



[maxresdefault.jpg \(1280×720\) \(yting.com\)](#)

Bien que la Statue de la Vierge de la légende, n'est pas dans l'église on y trouve tout de même une statue de la Vierge assise avec saint André (l'autre co-patron de la ville) sur ses genoux. La statue daterait de la fin du XIII^{ième} siècle ou du début

Pour une visite : [Basílica de La Virgen del Puy. Estella-Lizarra. Navarra - YouTube](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Certificat pour le premier 100 km de marche



Saviez-vous que si vous couchez à l'albergue municipal de San Cipriano de Ayegui vous pouvez demander un certificat attestant votre premier 100 km de pèlerinage sur le camino Francès ?

À propos d'Estella: [Page Précédente](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Chapelle mortuaire de Torres Del Rio



L'église du Saint-Sépulcre de Torres del Río



St Christ des Chevaliers du Sépulcre

Cette chapelle est construite sur un plan octogonal selon la tradition du Saint Sépulcre. Elle est surmontée d'une énorme lanterne qui pouvait servir à guider les pèlerins la nuit ou dans le mauvais temps.

Cette chapelle daterait de 1170 et aurait, selon certains historiens, été construite par les Templiers. Ce fait n'a pas encore été confirmé et le mystère reste entier.

On dit que c'est une chapelle mortuaire mais contrairement à ce que l'on pourrait croire, il ne semble pas y avoir de corps inhumés à l'intérieur. Il y a cependant un cimetière à proximité.

L'intérieur est décoré selon l'inspiration mauresque. Dans l'abside, veillant sur l'église, un Christ du XIII^e siècle, également connu comme le Saint Christ des Chevaliers du Sépulcre. Ce crucifix se caractérise par le fait de l'utilisation de quatre clous, soit un par main et un par pied.

Aussi à voir: <http://paulcompostelle.over-blog.com/2014/03/l-eglise-du-saint-sepulcre-a-torres-del-rio.html>

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Santo Domingo de la Calzada



Cathédrale de Santo Domingo de la Calzada



Poulailler dans la cathédrale

Ref : http://www.english.catedralsantodomingo.es/santo_domingo.html

Pourquoi trouve-t-on un coq et une poule dans la cathédrale de Santo Domingo?

Selon la légende, un pèlerin fût faussement accusé de vol par une servante rancunière (amoureuse éconduite). Arrêté, il est jugé coupable et condamné à la pendaison. Bien que désespérés, ses parents, qui l'accompagnaient, décident de finir leur pèlerinage jusqu'à Compostelle.

Au retour, ils constatent avec stupéfaction que leur fils encore pendu est toujours vivant! Le pendu explique que c'est Santo Domingo qui le soutient par les pieds. Les parents courent chez le juge et le trouve attablé devant deux volailles rôties. Suite à l'explication des parents, le juge se moque : " ... votre fils est vivant aussi vrai que ce coq et cette poule vont se mettre à chanter... ". C'est alors que les bêtes se dressent dans l'assiette et se mettent à chanter !

Bouleversé, le juge fait dépendre le jeune homme et après avoir reconsidéré l'affaire, fait pendre l'accusatrice pour son mensonge.

Depuis ce miracle, on retrouve une poule et un coq dans la cathédrale de Santo Domingo de la Calza. Les bénévoles de la Confrérie de Santo Domingo change les volailles toutes les deux semaines. Le poulailler de style gothique fut construit vers 1460.

Les Archives de la Cathédrale ont même un document daté de 1350 qui confirme la présence d'un coq et d'une poule.

Aussi à voir : http://www.english.catedralsantodomingo.es/santo_domingo.html

Et aussi : <https://www.caminosantiago.com/localidad/santo-domingo-de-la-calzada/fr/812>

Pont de Hospital de Orbigo



Amour et honneur; un mélange explosif! En 1434, le chevalier, Suero de Quinones tombe amoureux de Doña Leonor mais, pour son malheur, celle-ci n'était pas intéressée. Pour se libérer de cet amour impossible le chevalier jura de jeûner tous les jeudis et de porter un collier de fer blanc en signe de son esclavage. Enfin le chevalier proposa au roi qu'avec 9 amis chevaliers ils combattraient tous les chevaliers qui essaieraient de traverser le pont et de rompre 300 lances. Le combat dura un mois. Il y eut effectivement 300 lances brisées, un mort et neuf blessés.

Une fois délivré de son esclavage d'amour, le chevalier et tous les duellistes (vainqueurs autant que vaincus) allèrent en pèlerinage à Compostelle offrir un collier d'or à l'apôtre.

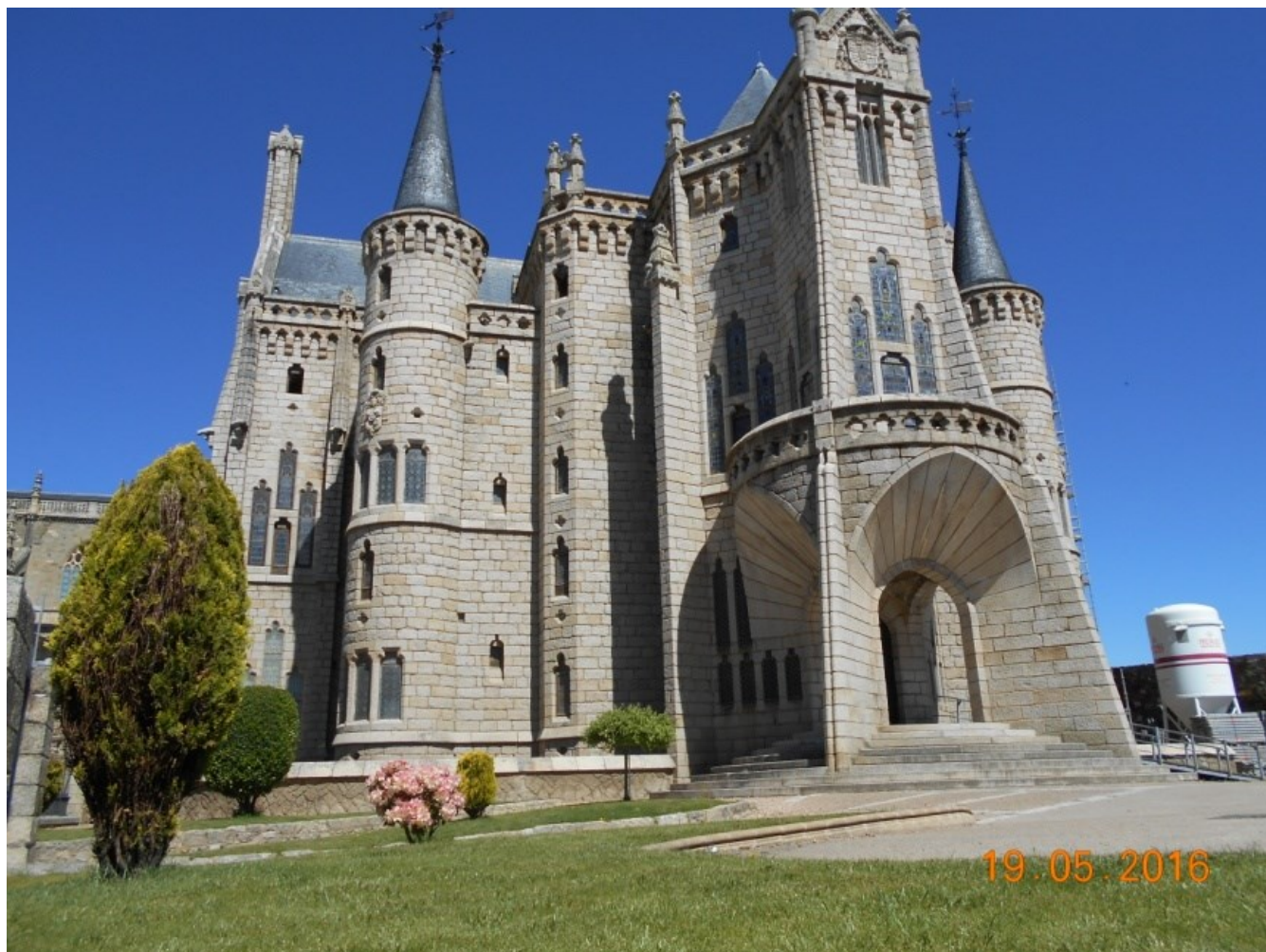
Si vous avez la chance de passer par Hospital De Orbigo au début du mois de juin, ne manquez pas la reconstitution de ce combat épique qui se déroule à côté du pont, au même endroit que l'original.

On dit aussi que Miguel Cervantes s'inspira de cette histoire pour créer l'histoire de Don Quichotte.

Aussi à voir: <https://www.hospitaldeorbigo.com/justas/documents/27.html>

P.S.: Ce document est en Espagnol mais peut être traduit avec Google

Palais épiscopal d'Astorga



Il faut faire une pause et visiter ce chef-d'œuvre du célèbre architecte Catalan Antoni Gaudí.

Si vous visitez le musée qui s'y trouve, vous pourrez apercevoir, la Croix de Fer original.

Ce site vous fait voir les réalisations de Gaudí à Barcelone :

<https://www.barcelona-tourist-guide.com/en/gaudi/barcelona-gaudi.html>

À propos d'Astorga: [Page suivante](#)

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Cruz de Ferro (Croix de Fer)



Un symbole important se trouve entre Foncèbadon et Manjarin : la Croix de Fer.

C'est une croix de fer installée au sommet d'un poteau de bois. (L'originale est conservée au musée du palais épiscopal d'Astorga.) Cette croix est au milieu d'un monticule de pierre qui, selon l'histoire et la tradition, serait le résultat de l'effort de tous les pèlerins qui y auraient laissé une pierre apportée de chez eux. On peut donc dire que ce monticule est probablement la seule construction au monde qui fut le résultat de l'effort de pèlerins venus du monde entier.

On ne connaît ni la date de la construction ni son origine. Plusieurs hypothèses ont été proposées pour expliquer ce monument mais aucune n'a encore été confirmée.

Mais pourquoi chaque pèlerin apporte-t-il une pierre de chez lui?

Chaque pèlerin apporte une pierre de chez lui et la dépose sur ce monticule au pied de la croix afin de confier à Dieu et Saint-Jacques ses problèmes et ses prières.

Aussi à voir; <https://www.chemin-compostelle.fr/le-camino-frances-culmine-a-la-cruz-de-ferro/>

Refuge de Tomas, le dernier des Templiers à Manjarin



Il faut faire un arrêt ici pour saluer Tomas le dernier Templiers, comme il aime à se présenter. C'est, à ce qu'on dit, un homme d'affaire qui, après avoir fait le pèlerinage, aurait décidé de changer sa vie et de se consacrer uniquement à l'aide des pèlerins.

Il fournit un accueil toute l'année dans un confort digne des premiers pèlerins. Le refuge est sans eau courante, sans chauffage, sans toilette moderne (ou même moins moderne) et d'une propreté douteuse mais l'accueil est chaleureux.

Aussi à voir: <http://santiagoreplica2008.blogspot.com/2008/05/tomas-le-templier-de-manjarin.html>

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

L'église Quinta Angustia de Cacabelos



Église Quita Angustia



Saint Antoine et Jésus

Albert Einstein a dit « Dieu ne joue pas aux dés » et il avait raison mais Jésus, lui, joue aux cartes... Dans l'église « Quinta Angustia » de Cacabellos, on peut voir cette sculpture sur bois qui en est la preuve. Clovis Jacob nous dit que malheureusement, l'église est fermée à clé la plupart du temps et que c'est exceptionnel de pouvoir admirer cette œuvre.

Voici ce que dit le guide (<http://les-voyages-de-jean.over-blog.com/compostelle-semaine-10-de-leon-a>) : Sur un curieux bas-relief en polychrome de la porte de la sacristie, l'Enfant Jésus et St Antoine jouent aux cartes.

Puerta del Perdon (Porte du Pardon) de Villafranca



Pendant une longue période, le pèlerinage de Compostelle était une entreprise à haut risque et plusieurs pèlerins mourraient avant d'atteindre Santiago. Les autorités religieuses décident donc, pour éviter de décourager le pèlerinage, que tout pèlerin qui toucherait la porte de l'église de Saint-Jacques de Villafranca pourrait bénéficier des mêmes indulgences que s'il avait atteint Santiago.

Église de Santa Maris la real du O Cebreiro



Voici une légende : lors d'une tempête un homme à moitié gelé entre dans l'église de Santa María la Real. Ce paysan de Barxamaior, Juan Santín, risqua donc sa vie pour assister à la messe.

Le moine se moqua intérieurement de ce pauvre paysan mais, lui, il n'a d'yeux que pour l'hostie que le prêtre présente en songeant "Tout ça pour un peu de pain et de vin !". Subitement, le pain se transforme en chair palpitante. Dans la coupe, le vin se change en sang.

Cette légende remonte au 14^{ème} siècle et, depuis ce temps, le paysan et le moine sont enterrés côte à côte près de l'église. Depuis cette époque, la patène et le calice du sacrifice sont exposés à la vénération dans un reliquaire coffre-fort.

Aussi à voir: <https://www.monnuage.fr/point-d-interet/eglise-do-cebreiro-a68289>

[Retour au document](#) ou [Retour à la carte avec les étapes](#)

Les pallozas (O Cebreiro)



On peut retrouver ces maisons dans différentes municipalités d'Espagne et du Portugal. Pour les pèlerins qui cheminent sur le camino Français, vous les verrez à O Cebreiro et dans les alentours. Ces constructions de forme arrondie et même parfois elliptique, sont d'origine pré-romaine. Dû à l'isolement de certains villages de montagnes, ces bâtiments étaient encore construits jusqu'aux années 1970. Les murs sont construits d'ardoise ou de granite avec un toit de chaume. Ces maisons bien que modestes, permettaient aux habitants et aux animaux de s'abriter du vent et du froid.

Ref : [Piornedo et ses pallozas, le village galicien où l'on trouve encore des maisons d'origine pré-romaine | Espagne Fascinante](#)

Église Saint-Jean de Portomarin



Cette église fut construite par l'ordre militaire de Saint Jean de Jérusalem entre le XII et le début du XIII^{ème} siècle . Elle ressemble plus à un château-fort qu'à une église.

Lorsqu'en 1962, on décide de construire le barrage de Belesar, il faut inonder la vallée, l'endroit où est Portomarin. Impensable de tout détruire alors il faut déménager le village plus haut sur le mont O Cristo. Tous les bâtiments importants seront déplacés. Pour l'église, ce n'est pas si simple. Pour résoudre le problème on démonte le bâtiment pierre par pierre. On numérote les pierres et on reconstruit l'église à son site actuel.

Une visite de l'intérieur de l'église permet de voir les numéros utilisés pour cette opération.

En arrivant à Portomarin, sur le pont, regardez bien dans l'eau et si vous êtes chanceux et que le niveau de l'eau est bas , il se pourrait que vous puissiez encore voir d'anciennes fondations, des restes de ce village de l'ancien pont.

Aussi à voir: <http://paulcompostelle.over-blog.com/2014/08/l-eglise-saint-jean-ou-saint-nicolas-de-portomarin.html>

L'église de San Juan et le Christ de Furelos



Ref : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Furelos>

À Furelos, vous devez faire un arrêt à la petite église de San Juan. Vous aurez alors la surprise de voir le Christ en croix de manière différente. En effet, ici, le Christ n'a qu'une seule main attachée.

Aucune justification ou explication n'est donnée pour expliquer la position du crucifié. Est-ce que c'est Jésus offre une main secourable à toute personne qui accepte son aide? À vous de trouver votre réponse.

Cathédrale de Santiago de Compostelle



Sa construction commença en l'an 1075 sous le règne d'Alphonse VI et sur les instances de l'évêque Diego Peláez. Les travaux, dirigés par le maître Esteban, furent entrepris sur les vestiges d'anciens temples placés sous le patronage de saint Jacques.

L'entrée centrale est appelée « Le Porche de la Gloire ».

Pour une visite de la cathédrale: <https://vicedi.com/interieur-cathedrale-saint-jacques-compostelle/>

Pour avoir plus d'information au sujet de la tradition du pèlerin lors de votre arrivée à Saint-Jacques de Compostelle, veuillez aller sur le lien suivant: SVQ– Santiago.pdf